

Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Pytał zaś Go w słowach dość licznych On zaś nic odpowiedział mu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zaczął Mu zatem zadawać wiele pytań, ale On na nic mu nie odpowiedział.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Pytał zaś go w słowach dość licznych. On zaś nic (nie) odpowiedział mu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Pytał zaś Go w słowach dość licznych On zaś nic odpowiedział mu
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zaczął Mu zatem stawiać pytanie za pytaniem, ale Jezus na żadne mu nie odpowiedział.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zadawał mu wiele pytań, lecz on mu nic nie odpowiedział.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I pytał go wielą słów; ale mu on nic nie odpowiadał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pytał go wielą mów. A on mu nic nie odpowiadał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zasypał Go też wieloma pytaniami, lecz Jezus nic mu nie odpowiedział.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wypytywał go więc wieloma słowy, lecz Ten nic mu nie odpowiadał.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zadawał Mu wiele pytań, lecz Jezus nic mu nie odpowiedział.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zadawał Mu więc wiele pytań. Lecz Jezus na żadne z nich nie odpowiedział.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Pytał Go wielu słowami, a On na nic mu nie odpowiadał.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Stawiał mu więc wiele różnych pytań, ale Jezus nie odpowiadał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zasypywał Go pytaniami, ale On mu wcale nie odpowiadał.

¹⁾ <x>480 14:61</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ставив йому багато запитань, але він нічого йому не відповідав.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Nadto wzywał do uwyrażnienia się zaś go w odwzorowanych słowami wnioskach dostatecznych; on zaś przez żadne nie odróżnił się mu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc pytał go w licznych słowach, ale on nic mu nie odpowiadał.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Zadawał Mu wiele pytań, ale Jezua nie odpowiadał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zaczął go wypytywać wieloma słowami, ale on mu nic nie odpowiedział.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zasypywał Go więc pytaniami, lecz On w ogóle nie odpowiadał.